

**Comptage des migrations de montaison sur les passes à poissons  
d'Iffezheim et de Gamsheim du 1er janvier au 7 novembre 2011**

**Fischzählung an den Fischpässen Iffezheim und Gamsheim  
vom 1. Januar bis 7. November 2011**

Réalisation  
Realisierung : 

Sous contrôle  
Unter Kontrolle :



	2011		
	Iffezheim	Gamsheim	
<b>Grands Migrateurs</b>			<b>Langdistanzwanderer</b>
Anguille (a)	4 480	10 848	Aal (a)
Grande Alose	0	1	Maifisch
Lamproie marine	3	3	Meerneunauge
Saumon	47	40	Lachs
Truite de mer	51	50	Meerforelle
			<b>Kurz- und Mitteldistanzwanderer</b>
<b>Espèces de rivière</b>			
Ablette	145	4 114	Ukelei
Amour blanc	0	0	Graskarpfen
Aspe	773	417	Rapfen
Barbeau	1 030	2 582	Barbe
Brème bordelière	0	0	Güster
Brème commune	1 517	1 988	Brachse
Brème du Danube	0	0	Zobel
Brème petite taille (b)	209	481	Brachse (klein) (b)
Brochet	0	2	Hecht
Carassin	0	2	Karausche
Carpe commune	2	2	Karpfen
Chabot	0	0	Groppe
Chevesne	109	76	Döbel
Corégone	0	0	Coregone
Gardon	75	718	Rotauge
Goujon	0	0	Gründling
Hotu	826	1 255	Nase
Ombre	0	0	Äsche
Perche	0	325	Barsch
Rotengle	0	0	Rotfeder
Salmonidé petite taille (c)	0	0	Salmenartige (klein) (c)
Sandre	0	0	Zander
Silure	13	16	Wels
Tanche	2	9	Schleie
Truite arc-en-ciel	0	1	Regenbogenforelle
Truite commune	3	22	Bachforelle
Vandoise	0	0	Hasel
<b>Total</b>	<b>9 285</b>	<b>22 952</b>	<b>Gesamt</b>

(a) A Iffezheim, les effectifs d'anguilles ne sont pas représentatifs des passages réels. Des observations directes ont démontré que les migrations sont bien plus nombreuses que ce qui est comptabilisé. Un by-pass permet à cette espèce de contourner la zone de comptage.

Auf Iffezheim sind die Zählangaben zum Aal nicht repräsentativ für den Aalaufstieg am Fischpass. Direktbeobachtungen beim Aal haben gezeigt, dass die tatsächliche Aufstiegszahlen um ein Vielfaches höher liegen. Ein Bypaß erlaubt dieser Fischart, die Zählungszone zu umgehen.

(b) A la vidéo : les brèmes de taille inférieure à 30 cm peuvent être de trois espèces différentes (brème commune, brème bordelière, brème du Danube) d'où leur classement à part.

Mit der Videobeobachtung können Brachsenartige kleiner etwa 30 cm Länge nicht eindeutig nach Arten (Brachse, Zobel, Zope) differenziert werden.

(c) A la vidéo : les salmonidés de taille inférieure à 25 cm peuvent être des smolts des deux espèces de salmonidés migrateurs ou de petites truites communes.

Mit der Videobeobachtung sind Smolts mit einer Länge kleiner als 25 cm nicht von anderen Salmonidenarten zu unterscheiden.